



# **RUDAS**

---

GUIDA ALLA SOMMINISTRAZIONE  
E ALLA VALUTAZIONE

<b>Tabella dei contenuti</b>	<b>Pagina</b>
<b>Introduzione</b>	2
<b>Il Contesto di Valutazione – Linee Guida Generali</b>	2
<b>Il Linguaggio / Contesto Culturale</b>	3
<b>Esaminatori multilingue</b>	4
<b>Item 1 – Memoria (Istruzioni)</b>	4
Note	4
Punteggio	4
<b>Item 2 – Orientamento visuo-spaziale</b>	5
Note	5
Punteggio	5
<b>Item 3 – Prassia</b>	6
Note	6
Punteggio	7
<b>Item 4 – Disegno visuo-costruttivo</b>	8
Note	8
Punteggio	9
<b>Item 5 – Giudizio</b>	9
Note	10
Punteggio	10
<b>Item 1 Rivisitato – Memoria (Richiamo differito)</b>	12
Note	12
Punteggio	12
<b>Item 6 – Linguaggio</b>	13
Note	13
Punteggio	13
<b>Punteggio globale</b>	13

## **Introduzione**

La Rowland Universal Dementia Assessment Scale (RUDAS) – Storey J, Rowland J, Basic D, Conforti D, Dickson H, 2004 – è un breve strumento di screening cognitivo sviluppato per minimizzare l'effetto della cultura e delle differenze linguistiche sulla valutazione della performance cognitiva.

Quando si somministra la RUDAS è importante che l'esaminato venga incoraggiato a comunicare nella lingua in cui si sente maggiormente competente e a proprio agio.

Coloro che somministrano il test dovrebbero leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare la RUDAS.

## **Il Contesto di Valutazione – Linee Guida Generali**

### **Ansia da Test**

- Assicurarsi che il partecipante al test sia il più rilassato possibile, poiché l'ansia da test può interferire con la prestazione ai test cognitivi.

### **Udito**

- Condurre la RUDAS in un ambiente silenzioso e assicurarsi che il partecipante possa udire chiaramente. È importante che si identifichi all'inizio della valutazione se il partecipante ha una compromissione uditiva e adattarsi a ciò il più possibile, parlando lentamente e chiaramente. Incoraggiare il partecipante ad indossare gli apparecchi acustici. Prestare attenzione a non parlare troppo forte poiché ciò potrebbe causare distorsioni.

### **Vista**

- Assicurarsi che il partecipante stia utilizzando gli occhiali da lettura se necessario e che ci sia una sufficiente illuminazione nella stanza.

### **Posti a sedere**

- Sedersi dal lato opposto rispetto al partecipante. Questo è importante sia per ragioni comunicative che per tenere sotto controllo la difficoltà di alcuni item della RUDAS. Non sedersi dietro ad una scrivania, poiché questo limiterà la possibilità di dare le istruzioni per alcuni item della RUDAS, potrebbe inoltre intimorire il partecipante.

### **Registrazione delle risposte**

- È importante registrare la risposta completa del partecipante per ciascun item.

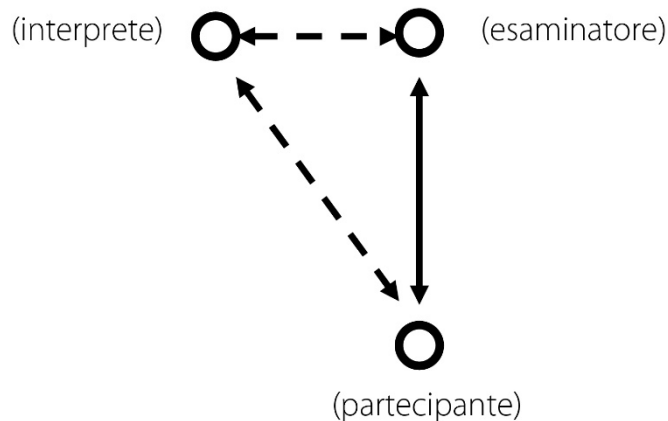
### **Disabilità fisica**

- Per il partecipante che ha una disabilità fisica (ad esempio visiva, uditiva, emiparesi, amputazione, ictus, afasia) che possa influenzare la sua capacità di eseguire qualche item della RUDAS, è importante completare la RUDAS il più possibile, ma interpretare i punteggi globali al di sotto del 22 con cautela (ulteriori ricerche sono necessarie per determinare la validità della RUDAS in questo sottogruppo di pazienti).

### L'utilizzo di un interprete professionista

Se state collaborando con un interprete professionista per somministrare la RUDAS è importante tenere in considerazione quanto segue:

1. Gli interpreti dovrebbero essere coinvolti in tutte le situazioni in cui la lingua preferita dal partecipante non è parlata fluentemente dall'esaminatore.
2. Assicurarsi che la lingua parlata dall'interprete (incluso il dialetto) sia la stessa con cui il partecipante ha familiarità.
3. È importante spiegare al partecipante che l'interprete funge da facilitatore e che sarete voi a fare le domande. Ciò potrebbe aiutare ad evitare confusione durante la valutazione.
4. È consigliabile per l'interprete sedersi vicino all'esaminatore mentre il partecipante si siede di fronte. Questo rinforzerà il ruolo ausiliario dell'interprete e renderà più facile per il partecipante combinare le informazioni non-verbali provenienti dall'esaminatore con le informazioni verbali provenienti dall'interprete.



5. È importante dare istruzioni all'interprete prima dell'inizio della valutazione:
  - l'interprete dovrebbe essere consapevole della natura generale dell'interazione, ovvero che si tratta di una valutazione cognitiva.
  - Ricordare all'interprete l'importanza di una traduzione simultanea e precisa. Spiegare che le vostre istruzioni e le risposte del partecipante dovrebbero essere tradotte nel modo più fedele possibile.
  - Chiedere all'interprete di annotare ogni volta in cui, durante la valutazione, la prestazione del partecipante potrebbe essere stata influenzata da cambiamenti minimi o non intenzionali alle istruzioni del test a causa di fattori linguistici o culturali.
  - Informare l'interprete che potrebbe rendersi necessario per voi alla fine del test chiarire qualche concetto trattato durante la valutazione per fare un'ulteriore distinzione tra le effettive capacità cognitive del partecipante e un potenziale bias culturale che potrebbe essere emerso come risultato del processo di traduzione.

Se, come esaminatori, siete multilingue è importante tenere in considerazione tutte le medesime problematiche che risultano rilevanti quando si utilizza un interprete professionista, così come le seguenti:

- È possibile che abbiate bisogno di prestare particolare attenzione quando traducete le domande della RUDAS poiché potreste avere più difficoltà e dovendo leggere in una lingua e parlare in un'altra.
- È importante che traduciate le domande della RUDAS in modo preciso. Prestate attenzione alle differenze tra parole formali e informali quando traducete le istruzioni della RUDAS e registrate le risposte del partecipante.

### Item 1 – Memoria (Istruzioni)

#### Lista della spesa

Immagini che stiamo andando a fare la spesa. Ecco una lista della spesa. Vorrei che ricordasse i seguenti prodotti che dobbiamo comprare nel negozio. Quando arriveremo al negozio, tra 5 minuti circa, le chiederò che cosa dobbiamo comprare. Ricordi questa lista.

**Caffè**

**Olio d'oliva**

**Uova**

**Sapone**

Per favore ripeta questa lista (*chiedere alla persona di ripetere la lista per 3 volte*).

(*Se la persona non ripete tutti e quattro gli articoli, ripetere la lista fino a che la persona non l'abbia imparata e possa ripeterla, oppure fino ad un massimo di cinque volte*)

#### Note:

- È importante fornire sufficienti tentativi di apprendimento così che il partecipante possa registrare e immagazzinare la lista nel miglior modo possibile (fino a un massimo di 5 tentativi di apprendimento).
- Chiedere al partecipante di ripetervi la lista almeno 3 volte finché non riesca a ripeterla correttamente o al meglio delle sue possibilità.
- utilizzare uno scenario realistico e un poco di umorismo (se appropriato) per creare un rapporto e rendere il test meno conflittuale. Alcuni esempi: NOI stiamo andando a fare spesa; faccio affidamento su di LEI perché ricordi la lista PER ME, quindi non se la dimentichi; quando NOI arriveremo al negozio...
- per facilitare l'apprendimento della lista, utilizzate le vostre dita per elencare i prodotti quando li insegnate al partecipante per rendere il compito il più concreto possibile. Ad esempio, pollice = caffè, indice = olio d'oliva, eccetera.

#### Punteggio:

- Questa è la fase di apprendimento del compito di memoria. Non vengono attribuiti punteggi per questa parte del compito, ma la successiva componente di richiamo differito dalla memoria avrà un punteggio massimo di 8 punti.

## Item 2 – Orientamento visuo-spaziale

### Orientamento sul Corpo

2. Le chiederò di identificare/mostrarmi diverse parti del corpo. (Esecuzione corretta = 1). (Una volta che la persona avrà eseguito correttamente 5 ordini, non continuare il compito dato che il punteggio massimo è 5).		
(1) Mi mostri il suo piede destro	.....1	
(2) Mi mostri la sua mano sinistra	.....1	
(3) Con la sua mano destra tocchi la sua spalla sinistra	.....1	
(4) Con la sua mano sinistra tocchi il suo orecchio destro	.....1	
(5) Qual è (indichi/mostri) il mio ginocchio sinistro	.....1	
(6) Qual è (indichi/mostri) il mio gomito destro	.....1	
(7) Con la sua mano destra indichi il mio occhio sinistro	.....1	
(8) Con la sua mano sinistra indichi il mio piede sinistro	.....1	
		...../5

#### Note:

- È importante sedersi di fronte al partecipante (così da tenere sotto controllo la difficoltà delle richieste)
- Non c'è bisogno che vengano fornite troppe spiegazioni prima di partire, dire solamente "le chiederò di indicarmi diverse parti del corpo..." - il compito è autoesplicativo.

#### Punteggio:

- Nonostante sia composto da 8 parti, questo compito ha un punteggio massimo di 5 punti. Una volta che il partecipante ha fornito 5 risposte corrette non c'è bisogno di continuare.
- Prestare attenzione nell'attribuire il punteggio – ricordatevi che siete seduti di fronte al partecipante – è facile commettere errori, quindi concentratevi per assicurarvi di attribuire un punteggio accurato.
- Non esistono mezzi punti, il partecipante deve rispondere a ciascuna richiesta in modo corretto al 100% perché venga segnata come corretta (ad esempio, se al partecipante viene richiesto "con la sua mano destra indichi il mio occhio sinistro" ed egli utilizza la sua mano sinistra, ma indica il vostro occhio sinistro – segnate come non corretto).

## Item 3 – Prassia

### Pugno / Palmo

Le mostrerò una sequenza di movimenti/esercizio con le mie mani. Vorrei che mi guardasse e copiasse quello che faccio. Mi copi quando faccio questo ... ( <i>dimostrare – mettere una mano a pugno, l'altra aperta con il palmo sul tavolo o sulle vostre ginocchia, poi alternare simultaneamente</i> ). Ora facciamolo insieme. Ora vorrei che Lei continuasse a fare questo movimento a questo ritmo fino a quando non la fermerò – <i>approssimativamente dopo 10 secondi o 5 o 6 sequenze (mostrare il movimento ad un ritmo moderato)</i> .		
Punteggio da assegnare		
Normale	2	(nessuno o pochissimi errori; auto-correzione o miglioramento progressivo; buon mantenimento del ritmo; soltanto una lievissima mancanza di sincronia tra le mani)
Parzialmente adeguato	1	(errori evidenti con qualche tentativo di auto-correzione; alcuni tentativi prima di mantenere il ritmo; scarsa sincronia)
Non adeguato	0	(incapacità di eseguire il compito; nessun mantenimento del ritmo; nessun tentativo di alcun genere)
		...../2

#### Note:

- È importante sedersi di fronte al partecipante (così da tenere sotto controllo la difficoltà del compito)
- Quando si insegna il compito utilizzare i seguenti passaggi:
  - Passaggio 1: Vorrei che Lei appoggiasse le mani sulle Sue ginocchia così (mettete le vostre mani con i palmi rivolti verso il basso sulle vostre ginocchia, se non è presente un tavolo).
  - Passaggio 2: Adesso guardi attentamente ciò che faccio (mettete una mano a pugno in posizione verticale e lasciate l'altra mano con il palmo rivolto verso il basso) – vorrei che Lei facesse esattamente come ho appena fatto io.
  - Passaggio 3: Adesso mi guardi di nuovo mentre faccio questo (alternate le mani simultaneamente - una mano a pugno, l'altra aperta con il palmo rivolto verso il basso e continuate ad alternare per 5 o 6 sequenze)
  - Passaggio 4: Chiedete al partecipante di copiare esattamente ciò che state facendo. Se il partecipante è confuso e non ha appreso con successo il compito ripetere gli Step 1, 2 e 3.
  - Passaggio 5: Una volta che il partecipante ha appreso il compito (cioè ha appreso al meglio delle sue possibilità ciò che deve fare – indipendentemente dal fatto che lo svolga correttamente al 100%), chiedergli di ripetere l'esercizio al ritmo con il quale voi lo avevate dimostrato finché non gli direte di fermarsi (ora dimostrate il compito – gli intervalli tra i cambiamenti nelle posizioni delle mani dovrebbero riflettere un ritmo moderato). Non permettete al partecipante di copiarvi intanto che state attribuendo il punteggio – deve svolgere il compito in modo indipendente.

**Punteggio:**

- Questo compito prevede un punteggio massimo di 2 punti.

Per aiutarsi a distinguere tra i tre livelli di competenza, fare riferimento alle seguenti indicazioni:

<b>Punteggio</b>	<b>Correttezza pugno/palmo</b>	<b>N. di errori</b>	<b>Fluidità</b>	<b>Abilità di auto-correzione</b>	<b>Miglioramento progressivo</b>	<b>Sincronia</b>
<b>Normale</b>	Buona aderenza alle azioni "palmo verso il basso" e "pugno" con poche intrusioni o errate variazioni	Minimo	Buona	Buona	Chiaramente evidente	Solo una leggerissima mancanza di sincronia
<b>Parzialmente adeguato</b>	Intrusioni evidenti e variazioni errate nelle azioni "palmo verso il basso" e "pugno"	Rilevante	Alcuni tentativi di mantenerla	Alcuni tentativi	Alcune indicazioni	Potrebbe esserci un'evidente mancanza di sincronia
<b>Non adeguato</b>	A malapena in grado di identificare correttamente le azioni di "palmo verso il basso" e "pugno" a causa delle molteplici intrusioni e variazioni errate	Molteplici	Povera o nessuna	Nessuna	Molto poco o nessuno	Poca o nessuna sincronia

**Normale**

Una persona che esegue normalmente questo compito dovrebbe mostrare segni di un'abilità di apprendimento intatta e dovrebbe essere in grado di replicare chiaramente le azioni di "pugno in posizione verticale" e "palmo verso il basso". La sua prestazione al compito dovrebbe migliorare con i trial di apprendimento progressivi fino al punto di riuscire a svolgere il compito fluentemente con minimi errori. Il partecipante dovrebbe mostrare un'abilità di auto-correzione, dovrebbe mostrare un progressivo miglioramento nel corso del compito e dovrebbe mostrare solamente una minima mancanza di sincronia tra i movimenti delle due mani.

**Parzialmente adeguato**

Una persona la cui risposta è parzialmente adeguata farà degli errori evidenti, ad esempio occasionalmente posizionerà il palmo rivolto verso l'alto anziché verso il basso, oppure potrebbe rivolgere il palmo verso l'alto invece che mettere la mano a pugno o potrebbe mettere la mano a pugno ma in posizione orizzontale. Potrebbe doversi talvolta fermare per auto-correggersi, ma anche se è incapace di svolgere il compito in modo perfetto, dovrebbe esservi qualche evidenza che ha imparato il compito, qualche tentativo di auto-correzione e qualche accenno che stia provando a mantenere la fluidità nell'alternare le due mani. Potrebbe esservi un'evidente mancanza di sincronia tra le due mani.

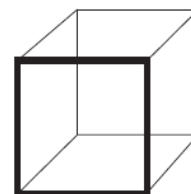


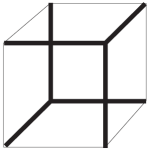
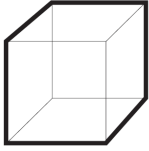
## Non adeguato

Una persona con una prestazione non adeguata al compito mostra una molto bassa se non assente abilità di comprendere ed eseguire il compito. Ci sono molti errori, le evidenze di miglioramento sono molto lievi o assenti, vi è un'incapacità di auto-correzione, uno scarso mantenimento ed un'evidente incapacità di riproporre le corrette posizioni delle mani e di eseguire i cambiamenti simultanei delle posizioni delle mani con una certa sincronia. Una persona con una prestazione non adeguata potrebbe non essere in grado di mettere la mano a pugno, oppure di distinguere tra palmo verso l'alto e verso il basso, potrebbe non alternare le azioni tra le mani e potrebbe non essere affatto in grado di utilizzare le due mani insieme.

## Item 4 – Disegno visuo-costruttivo

### Disegno di un cubo



4. Per favore disegni questa figura esattamente come la vede (mostrare il cubo a pagina 14). (SI = 1; No = 0)		
Punteggio da assegnare		
1) la persona ha disegnato una figura partendo da un quadrato?	.....1	
2) Tutte le linee interne appaiono nel disegno? 	.....1	
3) Tutte le linee esterne appaiono nel disegno? 	.....1	
		.....3

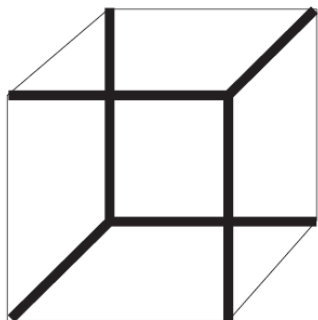
### Note:

Questo compito prevede un punteggio massimo di 3 punti.

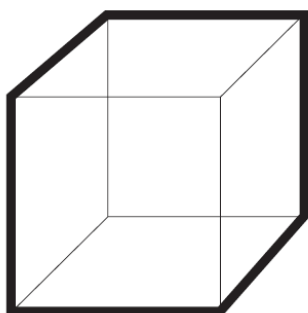
- Mostrare al partecipante la pagina di riferimento per il disegno del cubo
- Assicurarsi che il partecipante riesca a vedere chiaramente il disegno (controllare che egli indossi gli occhiali se necessario)
- Chiedere al partecipante di disegnare la figura del cubo al meglio delle proprie possibilità

**Punteggio:**

- Il partecipante ha disegnato una figura partendo da un quadrato?  
SI / NO
- Tutte le linee interne (ovvero le linee scure) appaiono nel disegno?  
SI / NO



- Tutte le linee esterne (ovvero le linee scure) appaiono nel disegno?  
SI / NO



**Item 5 – Giudizio**

**Giudizio – Attraversamento della strada**

5. Si trova sul lato di una strada trafficata. Non ci sono strisce pedonali né semafori. Mi dica cosa farebbe per attraversare la strada <b>in sicurezza</b> . (Se la persona fornisce una risposta incompleta che non si riferisce ad entrambe le domande sottostanti, usare il suggerimento: "c'è qualcos'altro che potrebbe fare?"). (Riportare esattamente ciò che il paziente dice e cerchiare tutte le parti della risposta che sono date a seguito del suggerimento).  _____  _____		
Punteggio da assegnare:		
La persona ha dichiarato che avrebbe fatto attenzione al traffico? (SI = 2; SUGGERITO = 1; NO = 0)	.....2	
La persona ha proposto ulteriori misure di sicurezza? (SI = 2; SUGGERITO = 1; NO = 0)	.....2	
		.....4

**Note:**

- Se il partecipante non fornisce alcuna risposta al compito o dice "non lo so", ripetere la domanda solo una volta.
- A meno che il partecipante risponda ad entrambe le domande al primo tentativo, usare in ogni situazione il suggerimento "c'è qualcos'altro che potrebbe fare?". Ciò allo scopo di ottenere una risposta il più completa possibile dal partecipante.
- Usare solamente il suggerimento generico "c'è qualcos'altro che potrebbe fare?" - non suggerire alla persona in altri modo.
- Registrare la risposta del partecipante a questo compito.
- Cerchiare qualsiasi risposta del partecipante che venga fornita a seguito del suggerimento e attribuire il punteggio di conseguenza.
- Se il partecipante dovesse dire che non attraversa mai la strada da solo (ad esempio poiché si trova su una sedia a rotelle o per difficoltà visive), porre nuovamente il quesito ma modificandolo come segue: "cosa dovrebbe fare chi vuole attraversare la strada per farlo in sicurezza?"

**Punteggio:**

- Questo compito prevede un punteggio massimo di 4 punti. Ciascuna delle due parti:
  1. fare attenzione al traffico e
  2. misure di sicurezza aggiuntiveprevede un punteggio totale di 2 punti, ossia: SI = 2; Suggesto = 1; NO = 0  
Quindi:
  - La persona ha dichiarato che avrebbe fatto attenzione al traffico?  
SI = 2            SI SUGGERITO = 1            NO = 0

<b>Esempi di risposte corrette</b>	<b>Esempi di risposte non corrette</b>
Controllerei il traffico	Attraverserei e basta
Guarderei a sinistra e a destra	Alzerei la mano per far capire alle automobili che voglio attraversare
Controllerei le automobili	Andrei sull'angolo e attraverserei
Controllerei che sia libero	Saluterei le automobili così che possano vedermi
Attraverserei quando non c'è nessuno che sta arrivando	Non attraverserei

- La persona ha proposto ulteriori misure di sicurezza nello scenario di attraversamento stradale?

SI = 2

SI SUGGERITO = 1

NO = 0

Esempi di risposte corrette	Esempi di risposte non corrette
Attraverserei fino a metà della strada poi controllerei di nuovo per assicurarmi che non ci sia traffico prima di proseguire.	Correrei più veloce che posso.
Continuerei a controllare il traffico mentre attraverso.	Attraverserei quando il semaforo pedonale diventa verde.
Attraverserei velocemente ma senza correre.	Attraverserei sulle strisce pedonali.
Starei attento.	Abbasserei la testa e andrei.
Aspetterei fino a quando mi sarà possibile attraversare con altre persone.	
Chiederei aiuto.	

Esempi di attribuzione di punteggio:

### Esempio 1

"Non lo so" (Ripetere la domanda).

"Controllerei le automobili. Non riesco a pensare ad altro se non che starei attento"

A questa risposta dovrebbe essere attribuito un punteggio di 3 su un totale di 4, poiché la persona ha detto che controllerebbe le automobili (2/2) e dopo il suggerimento (il cerchio indica che c'è stato il suggerimento) ha detto che starebbe attento (1/2). Dunque:  $2/2 + 1/2 = 3/4$ .

### Esempio 2

"Attraverserei e basta. Controllerei le automobili."

A questa risposta dovrebbe essere attribuito un punteggio di 1 su un totale di 4 poiché la prima parte della risposta "attraverserei e basta" non è corretta (0/2), la seconda parte della risposta "controllerei le automobili" anche se corretta è stata suggerita (perché il cerchio indica che c'è stato il suggerimento) (1/2). Dunque:  $0/2 + 1/2 = 1/4$ .

### Esempio 3

"Alzerei la mano per far capire che voglio attraversare, poi camminerei fino a metà della strada prima di proseguire ad attraversare".

A questa risposta dovrebbe essere attribuito un punteggio di 2 su un totale di 4 poiché la prima parte della risposta non è corretta (0/2) e la seconda parte della risposta "poi camminerei fino a metà della strada prima di proseguire ad attraversare" è corretta (2/2). Dunque  $0/2 + 2/2 = 2/4$ .

## Item 1 Rivisitato – Memoria (Richiamo differito)

### Memoria Richiamo differito (Item 1 Rivisitato – Lista della spesa)

1. (Richiamo differito). Siamo appena arrivati al negozio. Ricorda la lista di prodotti che dobbiamo comprare? ( <i>Suggerimento: se la persona non ricorda nessun articolo della lista, suggerire "il primo era caffè"</i> ).		
( <i>Attribuire 2 punti per ciascun prodotto ricordato – usare solo "caffè" come suggerimento</i> ).		
	Caffè	.....2
	Olio d'oliva	.....2
	Uova	.....2
	Sapone	.....2
		...../8

#### Note:

- Chiedere al partecipante di ripetere i 4 elementi della lista della spesa.
- Se dopo 20-30 secondi il partecipante non riesce a ricordare di aver appreso la lista O non ricorda nessuno degli elementi della lista allora utilizzare il suggerimento – ovvero: "il primo era caffè" e poi cerchiare "caffè" o scrivere S subito dopo tra parentesi per indicare che è stato suggerito e quindi il punteggio attribuito è 0.
- Usare il suggerimento "il primo era caffè" solo se la persona non riesce a ricordare nessuno degli elementi della lista.
- Non utilizzare altri suggerimenti durante questo compito (ad esempio se la persona dice "olio d'oliva", ma non riesce a ricordare nessun altro elemento della lista della spesa, non utilizzare "caffè" come suggerimento né nessun altro suggerimento).

#### Punteggio:

- La componente di richiamo differito del compito di memoria prevede un punteggio massimo di 8 punti.
- Non vi sono punteggi parziali, la persona ottiene un punteggio di 0 o di 2 per ciascun elemento della lista della spesa.
- Se "caffè" viene utilizzato come suggerimento, allora il punteggio massimo che la persona può ottenere a questo compito è 6/8.
- Segnare come corretto sia che la persona dica "olio d'oliva" sia che dica "olio".

## Item 6 – Linguaggio

### Produttività linguistica – Fluenza per animale

6. Prenderò il tempo per un minuto. Durante questo minuto, vorrei che Lei mi dicesse il maggior numero possibile di animali. Vedremo quanti animali diversi riuscirà a nominare in un minuto. <i>(Ripetere le istruzioni se necessario. Il punteggio massimo per questo compito è 8.</i> <i>Se la persona nomina 8 diversi animali in meno di un minuto non c'è bisogno di continuare).</i>		
1. _____	5. _____	
2. _____	6. _____	
3. _____	7. _____	
4. _____	8. _____	
		...../8

#### Note:

Questo compito prevede un punteggio massimo di 8 punti.

- Cronometrare il partecipante SOLAMENTE per un minuto – assicurarsi che al partecipante sia chiaro quando deve partire, ad esempio “Quando dirò ‘via’ dovrebbe iniziare a elencare gli animali. Non si preoccupi di me che li trascrivo, dica i nomi degli animali più velocemente che può”.
- Se il partecipante non parla italiano, assicurarsi che anche l’interprete abbia ben compreso le istruzioni e l’importanza della traduzione simultanea.

#### Punteggio:

- Se il partecipante per esempio dovesse dire “cavallo grande” e “cavallo piccolo”, registrare le due risposte come due nomi di animali separati. Alla fine del compito, se la persona è nata in una Nazione dove la lingua madre non è l’italiano, controllare insieme all’interprete se i due nomi effettivamente rappresentano due concetti differenti nella lingua di riferimento del partecipante (in italiano “cavallo grande” e “cavallo piccolo” non sono nomi separati di animali, quindi le persone madrelingua italiane otterrebbero un solo punto; TUTTAVIA, se il madrelingua italiano avesse detto “cavallo” e “puledro” allora questi sarebbero due concetti separati e la persona avrebbe ottenuto due punti). Una persona che non parla italiano in base alla lingua parlata potrebbe ottenere un punteggio di due se avesse utilizzato le parole corrette per indicare “cavallo grande” e “cavallo piccolo”. È qui importante distinguere tra una perseverazione (quindi la ripetizione del medesimo nome di animale) e peculiarità linguistiche di lingue differenti che concettualizza/describe gli animali in modo differente.

#### Punteggio globale

Sommare i punteggi ottenuti a ciascun compito per ottenere il punteggio globale del paziente **su un totale di 30 punti**.

**Qualsiasi punteggio ≤ 22** dovrebbe essere considerato indicativo di una possibile compromissione cognitiva e rinviato per futuri approfondimenti da parte del medico competente.

